
Gentile contribuente!

In allegato Le inviamo il modello per la dichiarazione dei redditi per l'anno 2006. Come potrà notare, quest'anno abbiamo introdotto per la prima volta un'importante novità al fine di facilitarLe la compilazione e la presentazione della dichiarazione. Infatti, il modello che Le inviamo contiene già i dati necessari per la determinazione dell'imposta sul reddito. Si tratta di dati relativi a vari tipi di reddito ed ai familiari a carico, dati già a disposizione dell'Amministrazione delle Imposte poiché rilevabili dai registri ufficiali o da quelli trasmessi – entro il 31.1.2007 – dagli erogatori dei redditi ovvero dai sostituti d'imposta. La preghiamo, quindi, di controllare attentamente il modello correggendo gli eventuali dati erronei ed inserendo quelli mancanti. Il modello, debitamente controllato e sottoscritto, deve essere presentato all'Autorità tributaria entro e non oltre il 30.4.2007.

Correzione dei dati

Qualora dovesse riscontrare che i dati riportati nel modello non corrispondano ai dati di cui dispone, dovrà cancellare (barrando con una riga) il dato erroneo ed iscrivere nello spazio sottostante il dato corretto.

Iscrizione dei dati

Nonostante ciò, l'Amministrazione delle Imposte non dispone di tutti i dati necessari, sia perché non sono rilevabili dai registri ufficiali sia perché non sono stati trasmessi alla stessa entro il 31.1.2007 da parte degli erogatori ovvero sostituti d'imposta. Perciò determinati dati ovvero informazioni dovranno essere indicati da Lei:

- *specificazione della variante linguistica* (Se si desidera ricevere la delibera redatta nella lingua italiana, inserire il numero 2. Se si desidera ricevere la delibera nella lingua ungherese, inserire il numero 3. Se si inserisce il numero 1 o si lascia il campo non compilato, si riceve la delibera redatta nella lingua slovena.)
 - *numero di telefono* (Tale dato, che tuttavia non è obbligatorio, potrebbe rivelarsi utile ai fini della comunicazione fra Lei e l'Autorità tributaria nel corso del procedimento per la determinazione dell'imposta.)
 - *periodo di residenza* (Questa sezione deve essere compilata solo da contribuenti che non sono stati residenti della Slovenia durante tutto l'arco dell'anno 2006.)
 - *residente dello Stato membro dell'UE* (ad esclusione della Repubblica di Slovenia) che nell'anno 2006 ha adempiuto i requisiti previsti ai fini dell'applicazione dell'agevolazione per i residenti degli Stati membri dell'UE (di cui all'articolo 110 della ZDoh-1) deve cerchiare la risposta »Sì«
 - *contribuente che quale persona invalida al 100 per cento* usufruisce del diritto alle cure mediche e all'assistenza altrui in base al provvedimento dell'Istituto di assicurazione pensionistica e di invalidità della Slovenia, del Centro per l'assistenza sociale o dell'organo amministrativo comunale competente per l'assistenza a ex combattenti e invalidi di guerra, deve cerchiare la risposta »Sì«
 - *Status di studente di scuola secondaria o universitario* (I dati relativi al periodo in cui si è usufruito dello status in questione devono essere riportati solo se si ha conseguito redditi tramite organizzazioni autorizzate – codice 1211.)
 - il dato relativo al fatto se Lei è stato definito familiare a carico da parte di un altro contribuente nell'ambito della sua dichiarazione è di natura meramente informativa e va indicato principalmente affinché Lei lo tenga presente. Il contribuente, infatti, che è stato definito familiare a carico da parte di un altro contribuente, non può usufruire dell'agevolazione generica ovvero ha diritto solo ad una parte proporzionale della stessa rispetto al periodo in cui non è stato fiscalmente a carico.
 - *dati relativi ai redditi, contributi, acconti d'imposta ed all'imposta versata all'estero* (Tali caselle devono essere compilate dal contribuente che ha conseguito altri redditi oltre a quelli già riportati nella dichiarazione. Se la casella risulta già compilata, bisogna cancellare
-

(barrando con una riga) l'importo erroneo ed iscrivere la somma dei redditi nello spazio sottostante.)

- *dati relativi alle spese forfetarie* (Nel modello sono riportati solo i dati, forniti dall'erogatore ovvero sostituto d'imposta. Nella dichiarazione vanno riportati i dati relativi alle spese, se le spese forfetarie non sono iscritte o se si è sostenuto spese effettive superiori a quelle forfetarie.)

- Se in base alla stima dei danni redatta dal perito si chiede la riduzione della rendita catastale a seguito di calamità naturali, incendi o altri eventi straordinari impreveduti ai quali non si poteva ovviare o se si chiede l'applicazione dell'agevolazione per gli investimenti, occorre cerchiare la risposta »Sì«.

- *dati relativi ai familiari a carico* (Nel modello sono riportati i dati, forniti dall'erogatore ovvero sostituto d'imposta. I dati relativi ai familiari a carico che risultano erronei o incompleti dovranno essere corretti ovvero integrati (p.es. se il codice indicante il rapporto di parentela non è idoneo). Se un familiare risulta indicato quale familiare a carico, ma non si desidera dichiararlo a carico ai fini dell'applicazione della relativa agevolazione, bisogna cancellare il suo nominativo. Il nominativo del familiare già indicato quale familiare a carico deve essere cancellato anche nel caso in cui non sono soddisfatti i requisiti richiesti per l'applicazione dell'agevolazione (p.es.: il familiare dispone di propri mezzi di sostentamento; il figlio ha già compiuto i 18 anni di età, non è iscritto presso l'ufficio di collocamento ...)

- *dati relativi ai redditi prodotti all'estero* (Bisogna iscrivere i dati relativi ai redditi in riferimento ai quali presentando la dichiarazione si chiede la detrazione dell'imposta pagata all'estero (imposta estera) nonché i dati relativi ai redditi in riferimento ai quali ai sensi delle disposizioni delle convenzioni internazionali (convenzioni per evitare le doppie imposte sui redditi e sul patrimonio, altre convenzioni internazionali) viene chiesto l'esonero dal pagamento dell'imposta. Il metodo idoneo da applicarsi ai fini dell'eliminazione della doppia imposizione verrà considerato automaticamente nel procedimento per la determinazione dell'imposta.)

- *Agevolazioni per spese e oneri diversi* (I dati relativi alle spese e oneri diversi indicati nelle rubriche A, B e C, dovranno essere riportati – come negli anni precedenti – dal contribuente stesso in base agli idonei documenti comprovanti tali spese.)

Le istruzioni più esaurienti nonché il modello per la dichiarazione dei redditi ai fini della determinazione dell'imposta sul reddito per l'anno 2006 sono disponibili sul sito http://www.durs.gov.si/si/aktualno/dohodnina_2006/ e presso tutti gli Uffici Imposte e i loro Uffici compartimentali. Comunque, è invitato a rivolgersi con le Sue domande anche alla nostra assistente virtuale VIDA disponibile 24 ore su 24 ogni giorno tramite Internet (www.durs.gov.si), posta elettronica (vida.durs@gov.si) e chat.

MINISTERO DELLE FINANZE
Amministrazione delle Imposte della Repubblica di Slovenia
